

miv 87 t ÔAvj v, gv° x

(AvqvZ 19, i°K, 1)

( : ' : )

## miv Avj -ÔAvj vîi gh° v

G mivw th gv° x miv Zvi cōvY GB th, evi vō Beb Awhe (ivt)  
 ntZ e~~Y~~, ~~v~~ b t ~~Ob~~ex n~~y~~ y vû ~~Ay~~ B~~ri~~ l qv n~~y~~ v~~g~~  
 mnvexM~~t~~Yi gta° hviv me°cōg Avgv~~t~~ i vōKU (gv°xbvq) Av~~t~~mb  
 Zuiv ntj b g~~m~~Avōe Beb Dgv~~t~~qi (ivt) Ges Beb D~~t~~°\$ gvKZg (ivt) |  
 Zuiv Avgv~~t~~ i tK Ki Avb cov~~t~~Z i i° Ktib | AZtci vej vj (ivt),  
 Av~~°~~gi (ivt) Ges mvō° (ivt) AvMgb Ktib | Zvici Dgvi Beb LvÈve  
 (ivt) vekRb mnvex mgwfe°vnti Avgv~~t~~ i Kv~~t~~Q Av~~t~~mb | Zvici b~~v~~ex  
 n~~y~~ y vû ~~Ô~~Av B~~ri~~ l qv n~~y~~ v~~g~~ Av~~t~~mb | Awg gv°xbvevmtK Ab° tKv  
 e~~v~~ v~~l~~ GZ tekxL~~x~~ ntZ f v~~l~~ v~~l~~ hZUv L~~x~~ Zuiv b~~v~~ex n~~y~~ y vû  
~~Ô~~Av B~~ri~~ l qv n~~y~~ v~~g~~ Av~~t~~mb ntq~~v~~ b | tōU tōU ki | Ac~~°~~  
 eq~~°~~ evj Kiv ch~~°~~-Avb~~t~~° tKujv~~n~~ i i° Kti ej tZ \_v~~t~~Kb th,  
 Avgv~~t~~ i Kv~~t~~Q v~~l~~ v~~l~~ G~~t~~ v~~l~~ v~~l~~ b ~~Ay~~ v~~l~~ i v~~n~~ | ivmj  
 n~~y~~ y vû ~~Ô~~Av B~~ri~~ l qv n~~y~~ v~~g~~ Av~~t~~mb c~~t~~°Av~~y~~

mivw, G aitbi Ab°v° miv<sub>v</sub> i mv~~t~~ g~~t~~° Kti  
 td~~t~~j vQj vg | (dvZûj evix 8/569)

nm~~x~~ e~~y~~ v~~l~~ nm~~x~~ g~~y~~ v~~l~~ v~~l~~ e~~Y~~ ntq~~v~~ th, i v~~n~~ y v~~n~~ n~~y~~ y vû  
~~Ô~~Av B~~ri~~ l qv n~~y~~ v~~g~~ g~~y~~ Av~~t~~h~~t~~K (ivt) etj b t tKb Zig muj v~~t~~Z

GB miv<sub>v</sub>  
 cov? (dvZûj evix 2/234, g~~m~~v~~y~~ g 1/340) g~~m~~bv° Avgv~~t~~ e~~Y~~  
 Av~~t~~Q th, b~~v~~ex n~~y~~ y vû ~~Ô~~Av B~~ri~~ l qv n~~y~~ v~~g~~ Df q Cf i n~~y~~ v~~t~~Z

Ges

G miv° v~~l~~ c~~v~~

Ki tZb| hñv Nbv tG GKB vñb Rñv AvI Cf i nñv Z Avñv  
 Ki tZ nZ Zvñtj vñb Dfñ mvj vñZB GB miv `ññ coñZb|  
 (Avngv` 4/271) G nñxmñ mñxn gñvñ g, mñvb Ave-`vE`,  
 vñvñghx, bvmñC Ges Beñ gvRvñqI eñvñ nñtñtQ|

gñmbv` Avngvñ` Dññj gññgbñb Amñkv (ivt) nñZ eñvñ AvñtQ th,  
 i vññvñ nññ vññ Avñ Bññ qñññ vñññ i nññ vññ

~

Ges

GB miv`ññ cvñ

Ki tZb| Ab` GKñ eñvñ Avñv eññtñ ej v nñtñtQ th,

Ges

GB miv `ññ coñZb|

(Avngv` 5/123, 1/299, 6/227)

|   |  |
|---|--|
| cig Ki`Yvgq, Amñg` qñj y<br>Avñv bññ (i i "Ki vñ)               | بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ. |
| (1) Zñg tZvgvi mññvb<br>iñei bññgi cñññZv I gññgv<br>ñññv Yv Ki | ١. سَبِّحْ اسْمَ رَبِّكَ الْأَعْلَى    |
| (2) vñvb mññ KññtQb,<br>AZñci h_vh_fññe mññññZ<br>KññtQb,       | ٢. الَّذِي خَلَقَ فَسَوَّى             |
| (3) Ges vñvb vñqññ<br>KññtQb, Zññci c_ t`vññtq<br>vññtñtQb,     | ٣. وَالَّذِي قَدَّرَ فَهَدَى           |
| (4) Ges vñvb ZY.v` x Dññbñ<br>KññtQb,                           | ٤. وَالَّذِي أَخْرَجَ الْمَرْعَى       |
| (5) cññ IñK vñññ` vñññññ b<br>KññtQb,                           | ٥. فَجَعَلَهُ غُثَاءً أَحْوَى          |

|   |   |
|---|---|
| (6) AIPtiB Awg tZvgvK<br>cW Kive, dtj Zng we-šZ<br>nṭebv                      | ٦. سَنُقَرُّكَ فَلَا تَنْسَى  |
| (7) Aij v hv BQv Ki tēb<br>Z0ZxZ, wōōqB wZwb cKvK<br>I β we l q cwi ÁvZ AvQb, | ٧. إِلَّا مَا شَاءَ اللَّهُ إِنَّهُ يَعْلَمُ<br>الْجَهْرَ وَمَا يَخْفَى |
| (8) Awg tZvgvi Rb<br>Kj vYi c_tK mnR Kti<br>w e                               | ٨. وَنُيَسِّرُكَ لِلْيُسْرَى  |
| (9) AZGe Dct`k hw<br>dj cny nq Zvntj Dct`k<br>c0vb Ki                         | ٩. فَذَكِّرْ إِنْ نَفَعَتِ الذِّكْرَى                                   |
| (10) hviv fq Kti Zviv<br>Dct`k MhY Ki tē                                      | ١٠. سَيَذَكِّرُ مَنْ تُخَشَى  |
| (11) Avi I Uv Dtcv Ki tē<br>tm, th wZvš-nZfvMv                                | ١١. وَيَتَجَنَّبُهَا الْأَشْقَى   |
| (12) tm fxLY AwMktU<br>c0ek Ki tē   | ١٢. الَّذِي يَصْلَى النَّارَ الْكُبْرَى                                 |
| (13) AZtci tm tmLvfb<br>gi tēl bv, eWp tēl bv                                 | ١٣. ثُمَّ لَا يَمُوتُ فِيهَا وَلَا<br>يَحْيَى                           |

Aij vi cW Zvl gngvINv YvKi v Avf k

Bab Aveim (i v) nZ eW AvQ th i vjv n y y v

Avj Bv l qvny v hLb

cW Ki tZb ZLb

wZvb ej tZb | (Avngv` 1/232, Ave~`vE` 883)  
 Bgvv BeB Rvixi (int) BeB BmnvK Avj nvv`vbx (int) t\_K eYBv  
 Ktib th, BeB AveYvm (ivt) hLbB cW Ki tZb  
 ZLb ej tZb t mg~ -cKsmv Avgvi itei Rb` whvb gnvb | hLb wZvb  
 (miv wKqvgvn, 75 t 1) cW Ki tZb Ges

(miv wKqvgvn, 75 t 40) chS-

tcSQtZb ZLb ej tZb t wBQb mg~ -cKsmv Avcbvi | (Zveix  
 24/367) KvZv`vn (int) etj b t Avgv` itK ejv ntqtQ th, imj  
 ny y w Ay Bv l qv ny v hLbB cW  
 Ki tZb ZLb ej tZb t mg~ -cKsmv Avgvi itei whvb gnvb! (Zveix  
 24/368)

Ay v Zv Ay v cZw Rxei Rb`  
 cwi v Z Kti mjo Kti tQb

Ay v Zv Ay v GLvb etj b t

Zig tZvgvi

mgnvb itei btgi cweI Zv l gngv tNvI Yv Ki whvb mg~ -gvLj KtK  
 mjo Kti tQb Ges mKj tK my` i l DbZ AvKwZ `vb Kti tQb | whvb  
 gvb | tK tmSfvM`i c\_ -wb` R Kti tQb | whvb ci t` i Pvi Yfvg tZ ZY.  
 l neR Nvri e` v Kti tQb | (Zveix 24/369) thgb Ay v  
 Zv Avj v Ab` RvqMvq etj b t

رَبُّنَا الَّذِي أَعْطَى كُلَّ شَيْءٍ خَلْقَهُ ثُمَّ هَدَى

gm v ej j t Avgvi iveY wZvb whvb cQZ`K e` tK Zvi thvM` AvKwZ  
 `vb Kti tQb; AZtci c\_ -wb` R Kti tQb | (miv Zv-nv, 20 t 50)  
 thgb nmv gngv Av jv n BeB Avj (i v) ntZ exZ AvQ th,  
 i vj jv ny y w Ay Bv l qv ny v etj tQb t Avngv l hgb  
 ny cAk nRv eQ c` Ay v Zv Ay v Zv n Rxei f Wjv

mbaŋ Y KtiŋQb | tmB mgq Zwi Avik wQj cwbi Dci | 0 (gynvj g  
4/2044)

gnb Ajv n etj b t

whwb ZYwv Drcbæ

Ktib | AZtci wZwb etj b t

cŋi lŋK ami

AveRŋvq cwŋYZ Ktib | Beŋ Aveŋvm (ivt) etj b, Dnv iŋKŋq tŋj v  
Ges is cwŋeZŋ Kiv | (Zvevix 24/369) gŋRwv` (int), KvZv`vn  
(int) Ges Beŋ hwq`l (int) Abjŋc eYŋv KtiŋQb | (Zvevix  
24/369, 370)

ivmj (mvt) Anxi tKvb wKQB fŋj hvbwb

Gi ci Ajv n ZŋAj v` ŋ bexnŋ y v ŋ Ajv Bv l qvny vŋK

mŋŋab Kti etj b t

tn gnvŋŋ! tZvgvŋK Awig

wbŋQb cw Kivŋev, dŋj Zŋg we`ŋZ nŋebv | KvZv`vn (int) etj b,  
Zŋe nŋv hŋv`ŋs Ajv n tKvb AwqZ fŋjŋq vŋZ Pŋb Zvŋj tŋb  
`ZŋŋK\_v | Bgvq Beŋ Rvixi (int) G A\_B cQ` Ktib Ges ZvŋZ  
G AvqŋZi A\_ŋŋe t th KŋAvb Awig tZvgvŋK cowŋQ Zv fŋj  
th l bv | Zŋe nŋv, Awig th Ask gvbŋŋ Kti t`B tŋUv wfbŋK\_v |

AZtci Ajv n ZvŋKv l qvZŋAj vej b t

Ajv ri KvŋQZv ev vŋi cŋK`l tŋbŋq nŋ -Avgj ev

KvR Ges AvKx`v ev vŋkŋm meB mŋ ŋó | tn bvex! Awig tZvgvi Dci  
fvj KvR, fvj K\_v, kvixqŋZi ŋKŋ-AvŋKvg mnR Kti w`e | GŋZ  
tKvb cŋKv msKxYŋv l Kŋwŋb`\_vKŋebv | \_vKŋebv l Kŋb cŋKv qvZv

gvbŋŋ t`iŋK Dcŋ`k t`qvi Rb`

Ajv ri ZŋAj v Aŋ k

Ajv n ZŋAj vej b,

Zŋg Ggb RvqMvq

Dcŋ`k `vl thLvŋb Dcŋ`k nŋ dj cŋŋ GŋZ eŋv hvq th, AŋhŋM`

Aeſt`i tK wkſv`vb Kiv DvPZ bq| thgb Avgxi`j gŋgbxb Avj x  
 (ivt) etj b t 0hw` tZvgiv Kvi l mvt\_ Ggb K\_v ej hv Zvi Rb`  
 tevaMg` bq, Zvntj tZvgv`i Kj`vYKi K\_v Zvi Rb` AKj`vY etq  
 Avbte| ZvtZ vdzbv-dvmv` mpo nte| eis gvbti mvt\_ tZvgiv  
 Zvt`i teavj` v t q K\_v ej, hvZ gby Aj v n l Zvi v n j  
 ny y v 0Aj Bv l qny v k v`vc0cbdi tZ bvcv | 0

Gi ci Aj v n Zv Aj vej b t

GB Ki Avb

t\_tK ZvivB bvmxvZ ev Dct`k jvf Ki te hv`i Aſt`i Aj v n f xZ  
 i t q Geshiv Aj vi mvt\_ mvt\_ Zi f q g b t v Y K t | cſv`  
 ti hviv nZfvM` Zviv G Ki Avb t\_tK tKvb wkſv` ev Dct`k MhY  
 Ki tZ cvitebv| Zviv nte Rvnbv t gi Awaevm| thLv t b t Kvbifc  
 Avig-Avtq l kmſ-mt\_ tbB, eis Av t Q v Pi`vqx Avhve l bvbv  
 cKvi hſYv`vqK km` t

Bgvv Avgv` (int) Ave-mvC` (ivt) t\_tK eYv Ktib th, ivmj  
 ny y v 0Aj Bv l qny v ej t b t h v n j Rvnbv Zviv b  
 gZieiY Ki te, Avi bv kmſeY`Rxb hvcb Ki tZ cvite| Zte  
 hv`i c0 Aj v n Zv Aj v` qvKi v B0 v i v Lb Zviv Rvnbv  
 Av t b c v ZZ nevi mvt\_ mvt\_ B cto gviv hvte| Zvici mpcv k Kvix  
 tj vtKiv Mtq Zvt`i Rb` mpcv k Ki teb Ges Zvt`i tK Rvnbv  
 ntZ tei Kti Gtb 0Rxb`vb Kvix SYq0 tdtj w`teb| Zvt`i Dci  
 Rvnbv Zi H SYvav ntZ cvb tXtj t`qv nte| dtj Zviv mRxe ntq  
 DVte thfvte eb`vq vbtſv`cZ e`i (AveRv` tci) gvtS exR  
 Mtq l M0Zvici i v n j v ny y v 0Aj Bv l qny v ej t j b  
 t 0tZvgiv t`Lv th, H DvM` c0tg meR nq, Zvici nj t` nq Ges  
 tk t l cY`mRxeZv jvf Kti v t K?0 ZLv mrvvexMtYi tKvb GKRB  
 ej t j b t 0ex ny y v 0Aj Bv l qny v K\_v jv Ggb v te  
 ej t j b thb vZv R½tj B v t j b | 0 (Avgv` 3/5)

Aj v n Zv Aj v Rvnbv mvt\_ i mvt\_ K0 Lei v tZ v t q KzAvb  
 Kvixtg etj b t

لَا يُقْضَىٰ عَلَيْهِمْ فَيَمُوتُوا وَلَا يُخَفَّفُ عَنْهُمْ مِّنْ عَذَابِهَا

Zv` i gZi Av` k t` qv ntebv th, Zviv gite Ges Zv` i Rb`  
Rvnbv`gi kw` + j vNe Kiv ntebv | (miv dwZi, 35 t 36) GB A\_`  
m`ij Z Av i A`bK AvqvZ i`q`Q | Bgv Avngv` I (int) Ave-mvC`  
(ivt) t`\_tK eY`v K`i b th, i vj- ny` y` v` Ay Bv i qv ny` v`  
etj`Qb t hviv Rvnbv`gi Aaevmx nte Zviv tmLv`b gitel bv Ges  
eU`tel bv | tmLv`b GK` j tj vK \_vKte hv` i`tK Zv` i cv`ci  
Kvi`Y, A\_ev etj`Qb Zv` i Lvivexi Kvi`Y Av` tb `» Kiv nte |  
dtj `» ntZ ntZ gZj chS-tc`Q hvte Ges GKw Kqv L`U  
cwiYZ nte | AZtci Zv` i`tK qgv K`i t` qv nte Ges G`Ki ci  
GK` j`tK Rvbv`Zi SY` w`bKU mgteZ Kiv nte | AZtci ejv nte  
t l`n Rvbv`ZiMY! Zv` i Dci (SY` cw`b) tXtj `v | c`wnZ  
cwbi `b Z`ti i wFRv gwU`Z exR ecb Ki`j thgb Pviv MvQ R`b`  
Abjfcvte Zvivl c`ivq mRxe m`ZR ntq DVte | 0 ZLb GK e`w`  
etj Dv`t g`b nt`Q`b i vj- ny` y` v` Ay Bv i qv ny` v` g`  
fvgi RsM`j emevm K`i`Qb | Bgv g`v`j g` G nv`xwU eY`v  
K`i`Qb | (Avngv` 3/11, g`v`j g 1/172)

|   |  |
|---|--|
| (14) w`OqB tm mvdj` j v`f<br>Kite th cwe`Zv AR` K`i       | ١٤. قَدْ أَفْلَحَ مَنْ تَزَكَّى            |
| (15) Ges `xq i`ei bvg<br>`si Y K`i I mvj vZ Av` vq<br>K`i | ١٥. وَذَكَرَ اسْمَ رَبِّهِ فَصَلَّى        |
| (16) wKŠ` tZvgiv cwL`<br>RxbtK cO` K`i _vK,               | ١٦. بَلْ تُؤْثِرُونَ الْحَيَاةَ الدُّنْيَا |
| (17) A_P AwL`v`Zi<br>RxbB D`Eg I Avebk`i                  | ١٧. وَالْآخِرَةُ خَيْرٌ وَأَبْقَى          |
| (18) w`OqB GUv ce`Z`<br>M`mg`n (w``gvb) Av`Q              | ١٨. إِنَّ هَذَا لَفِي الصُّحُفِ            |

|   |                                   |
|---|-----------------------------------|
|   | الأولى                            |
| (19) (wɛtklZt) Beivnxg l<br>gmvi Mšmgʔn | ١٩. صُحُفِ إِبْرَاهِيمَ وَمُوسَى. |

Aj vi ev v Kvgpexnl qv vK vɔf Rbv

Aj vñ Zvñ Kvñ qvZvñ Aj vej b t

th e'w<sup>3</sup>

Pwi ĨnxbZv ntZ vRtK cweĪ Kti vbtqtQ Ges ivmʔj i cōZ hv bwhj  
ntqtQ tmB ūKg AvnKvtgi cʔivcʔi Zvte`vix KtiʔQ Ges mvjvZ  
cōvZ Kti ʔQ i agv Aj vi Av k cy b l Zu nšw ARʔbi  
Dʔi tk, tm gv<sup>3</sup> l mvdj` j vʔ KtiʔQ|

gv`xbvevmx vdrivō Av`vq Kiv Ges cwb cvb Kivʔbi tʔtq DĒg  
tKvb mv`vKvi K\_v RvbʔZbbv| Dgvi Beb Ave`j Avhxl (int)  
tj vKʔ i tK vdrivō Av`vtqi Av`k KiʔZb Ges G AvqvZ cvW Kti  
i bʔZb|

Avej Avnl qvm (int) ejʔZb t ūhw tZvgv`i gʔa` tKn mvjvZ  
Av`vq Kivi B`Qv Kti Ges GB Ae`vq tKvb wʔʔK Gʔm cʔo Zvntj  
thb tm ZvʔK vKQy`vb Kti |ō AZtci vZwb .

GB AvqvZ `ʔw cvW KiʔZb| (Zvevix 24/374)

KvZv`vn (int) ejb th, G AvqvZʔtqi fvev`nj t th vbtRi  
mʔu`tK cweĪ KtiʔQ Ges `ʔq mʔwKZʔK mšw KtiʔQ (tm  
mdj Kvg ntqtQ)| (Zvevix 24/374)

ci Kvʔj i Zj bvq BnKvʔj i Rxeb vbZvšB gj`nxb

Gi ci Aj vñ Zvñ Kvñ qvZvñ Aj vej b t

vKš' tZvgiv

cw\_ē RxebʔK cōavb` w`tq \_vK| A\_ʔ tZvgiv AwLivʔZi Dci  
cw\_ē RxebʔKB cōavb` w`Q, A\_P cKZcʔʔ AwLivʔZi RxebʔK  
`vʔqvi Rxeʔbi Dci cōavb` t`qi gʔa`B tZvgv`i Kj`vY vbnZ



i tq̄tQ | `ybqv tZv nj ʔY<sup>-</sup>vqx, f½j Agh<sup>®</sup>vKi | cʔvšʔi,  
 AwLivZi Rxeb nj wPi<sup>-</sup>vqx | gh<sup>®</sup>vgq | tKvb eyxgvb tjvK  
 A<sup>-</sup>vqxK <sup>-</sup>vqxi Dci Ges gh<sup>®</sup>vnxbtK gh<sup>®</sup>vm<sup>α</sup>útbie Dci c0avb<sup>''</sup>  
 w tZ cvtibv | `ybqvi Rxeṭbi Rb<sup>''</sup> AwLivZi Rxeṭbi c0wZ  
 cwi Z<sup>''</sup>m Ki tZ cvtibv |

gmbv<sup>-</sup> Avngv<sup>t</sup> Ave~gmv AvkAvix (ivt) ntZ ewY<sup>Z</sup> AvtQ th,  
 i vjvny ný y v 0Avj BvI qvny v gej t b t 0heiw<sup>-</sup> yvqK  
 fvj teṭmṭQ tm AwLivZ Kó crte, Avi th e<sup>w3</sup> AwLivZtK  
 fvj teṭmṭQ tm `ybqvq ʔwZi m<sup>α</sup>g<sup>g</sup>Lxb nte | tn RbgÊj x! hv wPi<sup>-</sup>vqx  
 \_vKte ZvtK A<sup>-</sup>vqxi Dci c0avb<sup>''</sup> `v | 0 (Avngv<sup>-</sup> 4/412)

## Beivnxg (Avt) Ges gmvṭK (Avt) mnxdv c0vb Kiv ntq<sup>w</sup>Qj

Gi ci Ay v Zv Ay vej b t

GUv tZv

ce@Zx<sup>®</sup>Beivnxg (Avt) Ges gmvi (Avt) mnxdvmgṭn i tq̄tQ | G  
 AvqvZwJ miv bvRg Gi wbg<sup>®</sup>AvqvṭZi Abjfc t

أَمْ لَمْ يُنَبِّأْ بِمَا فِي صُحُفِ مُوسَىٰ. وَإِنِّ بِرَهِيمَ الَّذِي وَفَّى. أَلَّا تَزِرُ وَازِرَةٌ  
 وِزْرَ أُخْرَىٰ. وَأَنْ لَّيْسَ لِلْإِنْسَانِ إِلَّا مَا سَعَىٰ. وَأَنَّ سَعْيَهُ سَوْفَ يُرَىٰ. ثُمَّ  
 يُجْزَاهُ الْجَزَاءَ الْأَوْفَىٰ. وَأَنَّ إِلَىٰ رَبِّكَ الْمُنْتَهَىٰ

ZvtK wK AeMZ Kiv nqv<sup>b</sup> hv AvtQ gmvi wKZvte Ges Beivnxgi  
 wKZvte th cvj b KtiwQj Zvi `wqZ? I Uv GB th, tKvb enbKvix  
 Acti i tevSv enb Kitebv | Avi GB th, gvbyl Zv0B cvq hv tm Kti;  
 Avi GB th, Zvi KvR AwPtiB t<sup>-</sup> Lvṭbv nte, AZtci ZvtK t<sup>-</sup> qv nte  
 cY<sup>®</sup>c0Z<sup>-</sup>vb | Avi GB th, me wKQj mgw<sup>®</sup>ṭ tZv tZvgvi itei wBKU |  
 (miv bvRg, 53 t 36-42)

Avevi Kvi I Kvi I g†Z

n†Z

chS-AvqvZ, wj †Z Gi eYv i†q†Q| cŭg Dw<sup>3</sup>UB tekx mej |  
 GUv†KB nvmvb (int) cQ` K††Q| Gne e'v†i AyvZv†i vB  
 mev†K mWK Áv†bi Av†Kvix|

miv AvŃj v Gi Zvdmxi mgvß|